



Ս. Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ Հայր. Եկեղեցի  
**Saints Sahag & Mesrob Armenian Church**

70 Jefferson Street Providence, Rhode Island 02908

TEL 4 01.272.7712 | FAX 4 01.272.2832

<http://www.stsahmes.org>

e-mail: [office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org)

---

---

**Schedule of Sunday Services**

Morning Service ( <i>Keesheryeen &amp; Aravodyan Jham</i> )	9:00 a.m.
Divine Liturgy ( <i>Soorp Badarak</i> )	10:00 a.m.
Blessing of the Four Corners of the World ( <i>Antastan</i> )	11:45 a.m.

**Sunday, April 24, 2011**  
**Easter Sunday - *Soorp Zadig* - Սուրբ Զատիկ**

**Scripture Readings**  
**Acts 1:15-26 (Pg. 108) Mark 16:2-8 (Pg. 50)**

---

---

**Visiting Priest**  
**Rev. Fr. Martiros Hakobyan**

**THE EASTER MESSAGE OF**  
**ARCHBISHOP KHAJAG BARSAMIAN**  
Primate of the Eastern Diocese of the Armenian Church of America  
**"I Have Overcome the World"**

**IT WAS THE LAST NIGHT OF HIS EARTHLY MINISTRY:** His last chance to savor the fruits of mortal living; to speak freely, and openly, to the people he loved. And our Lord Jesus chose to spend those precious hours in the company of his friends, breaking bread at the supper table, offering prayers to God.

On that night, Jesus spoke to the disciples tenderly, as a father to his children. But he was a father burdened with sadness, and with an urgent desire to give his loved ones the resources they would need to carry on. "Little children," he called them, "I am with you only a little while longer." He explained that, like lost children, they would soon find themselves searching for him; but "where I go, you cannot come." Nevertheless, he enjoined them to "love one another; as I have loved you" (Jn. 13:33-34).

St. John's Gospel records for us Christ's words: a long and often cryptic speech, which the disciples could only dimly understand. For Christ, the specter of his arrest and crucifixion stood before him; but before he was parted from his followers, he wanted to let them know that his passage of pain and suffering would not be the end.

"These things I have spoken to you, that in me you might have peace. In the world you will have tribulation," Jesus warned. "But be of good cheer: I have overcome the world" (Jn. 16:33).

It must have been hard to believe this assertion at the time. But

it was true. On Easter Sunday, Christ was raised from the dead—and the old world, long held hostage by sin and death, was overcome, and vanquished. Nearly two thousand years later, we still re-live the things Christ said and did during his Last Supper: through the Holy Eucharist, we place ourselves in the position of his disciples, and listen as our Lord speaks to us.

From the depths of his love, Christ speaks to his children in many ways. Perhaps he is telling us something again, in the rare coincidence of dates we will experience this Easter. In our church, we are accustomed to joyously celebrating Christ's victory over death one week, and then mourning in remembrance of the Genocide on Armenian Martyrs Day, a few weeks later. But in 2011—for the first time ever—the two observances will fall on the same date.

On the face of it, they seem like two completely opposite occasions: one a celebration of unconquerable life, the other a memorial of unimaginable death. Yet probe more deeply, and it becomes clear that the Easter story comprehends both things. The path to the glorious resurrection passed through death; God chose this path of suffering for His son, to overcome it on behalf of all mankind.

That is the great promise of eternal life we aspire to as Christians, and celebrate on Easter Sunday. It is our assurance that misery, sorrow, and death are not the end—not the ultimate reality. And we, as followers of the risen Christ, are not victims of death. To the contrary, we have been liberated from its power precisely because Jesus Christ was raised from the dead.

But consider: How much of this understanding comes through in our typical commemorations on April 24? Too often, the overriding theme is not the Christian promise of overcoming death, but rather the notion of victimhood: of our helpless victimization in 1915—and our continuing victimization today.

It is, of course, a fact of history that those who perpetrated the Genocide did so in order to eradicate the Armenians. And they proved all too capable of inflicting untold misery and pain on our people—with effects that are still felt 96 years later.

But it is equally a fact that many of those who suffered and died in 1915 did so with the full hope and expectation that they would someday join our Lord in his resurrection. They faced the prospect of death with the assurance that it would not be the end. They had faith that through Christ they would share in his final victory, and be liberated from subjection. Every Armenian living today has a story to tell—recalled from a parent or grandparent—which testifies to this profound truth.

We Armenians are ever obliged to seek justice on behalf of those who endured our history's darkest episode; and April 24 will eternally stand as the day we remember them. Yet it is important to remember them as they actually were: to remember their hopes and prayers, their courage and strength, their will to survive and build anew. Surely that is the positive legacy they wished to leave for their descendants. Our martyrs understood that Christ was speaking directly to them when he said: "In the world you will have tribulation. But be of good cheer: I have overcome the world."

Perhaps this is the lesson we are meant to receive, when circum-

stances this year force us to confront Easter and Martyrs Day together. Christ himself was no stranger to pain and sorrow, to torment, exile, and loneliness. Indeed, in the gospels, it is almost as if he speaks with the voice of our martyrs—anticipating the terrible experiences we know all too well from our forebears.

And yet Christ's story—like theirs—is the exact opposite of victimhood. "I have overcome the world," he said to those he loved, on the night before his ordeal of suffering. That is the promise we should all hear, as we confront our own Golgothas, great and small. It is the faith for which Armenian martyrs throughout history—including those who endured the horrors of the Genocide—gave their very lives.

It is the message that should ring in our ears, this year and every year, when we hear the mysterious words that have always allowed our people to overcome:

*Krisdos hanyav ee merelotz! Orhnyal eh harootiunun Krisdosee!  
Christ is risen from the dead! Blessed is the resurrection of Christ!*



### Welcome Cards and Sunday Fellowship

Informational cards are found in the pew racks. Visitors, please complete a card and join us for our after services coffee fellowship in the Egavian Hall. Your presence is greatly valued. Please become be a regular worshipper.

+ + + + +

### Response when Kissing the Cross (during the procession):

The faithful says:

**Յիշեաջիր եւ զիս առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shes-cheer yev zeez a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(Remember me before the immortal Lamb of God.)

The priest says:

**Յիշեալ լիջիր առաջի անմահ գառիկն Աստուծոյ:**  
*Hee-shyal lee-cheer a-rra-chee an-mah ka-rinn As-doo-dzo.*  
(You shall be remembered before the immortal Lamb of God.)

### Response for the Kiss of Peace:

The giver says:

**Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ:**  
*Krees-dos ee mech mer hayd-ne-tsav.*  
(Christ is revealed in our midst.)

The receiver says:

**Օրհնեալ է յայտնութիւնն Քրիստոսի:**  
*Orh-nyal eh hayd-noo-tyoo-nun Krees-do-see.*  
(Blessed is the revelation of Christ.)

### Response when Kissing the Gospel (after the Divine Liturgy):

The faithful says:

**Յիշեացէ Տէր զամենայն պատարագս քո:**  
*Hee-shes-tseh Der za-me-nayn ba-da-ra-kus ko.*  
(May the Lord remember all your sacrifices.)

The priest says:

**Տաղէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում:**

*Da-tseh kez Der usd sur-dee koom.*

(May the Lord grant to you according to your heart.)

**Participating in the Divine Liturgy:** Please follow the prayers and hymns of the Divine Liturgy in the books provided in the pews. The front section contains the Armenian Krapar text and modern Armenian translation, while the latter part gives the English transliteration and translation. Page numbers are illuminated at the upper left and right sides of the main altar. Please sing along with any of the hymns which the choir is singing.

**Confession and Holy Communion:** Those who are prepared to receive Holy Communion may kneel in the center aisle or remain standing at their pew for the group recitation of the confession (p. 48-49). After the absolution please proceed via the central aisle towards the altar in an orderly manner. Two Parish Council members will be present to assist. Please return to your pew via the side aisles.

+ + + + +

*Easter Introit*

*Christ is risen from the dead! He trampled down death by death, and by his resurrection he granted life unto us. Glory unto him for all ages. Amen.*

+ + + + +

*The Parish Council and Delegates wish  
you and your loved ones a Happy Easter. May the  
blessings of our resurrected Savior fill your hearts with  
joy, peace, love and forgiveness.*

+ + + + +

**ANNOUNCEMENTS**

**TODAY**

Two large *Easter Pascal Candles* have been donated in loving memory of Archdeacon Hachadoor Madenigian, Zartar Madenigian, and Helen and John Seplocha by Dr. Holly Seplocha and Robert Audette; Joy & Patrick Ramsier and Children; and Joni Cochran.

**APRIL 26**

*Sts. Sahag & Mesrob Armenian Language School* -- Classes meet Tuesdays, 6 p.m. to 7:45 p.m. Conversation, reading, writing, history, literature. Tuition \$100: first child, \$90: additional child. More information, Dn. Hagop Ghajanian (401-467-2582 or h.ghajanian@osjl.com).

**APRIL 30**

*Arts Education Program* begins at 10 a.m. For more information and application form: <http://www.stsahmes.org/NewWebsite/culturalcommittee.shtml>

**MAY 1**

*96th Anniversary of the 1915 Armenian Genocide* at the North Burial Grounds, Providence, at 12:30 p.m. (In case of rain, in the Egavian Cultural Center).

**MAY 2**

The *Women's Guild* will have a meeting at 7:30 p.m. on Monday, May 2.

**MAY 6**

Sts. Sahag & Mesrob Sports Scholarship Committee *42nd Annual Sports Banquet*, Friday Evening, May 6, 2011, Egavian Cultural Center, 70 Jefferson Street, Providence, RI - Social Hour: 6:00 p.m., Dinner, 7:00 p.m. Tickets: \$20.00 per person. For tickets, please call Rosemary Kuzirian 421-0480; evenings 943-3158; or Ara Boghigian 944-2211 evenings

**MAY 8**

*Annual Mother's Day Cake Sale* will be held Sunday, May 8, after church. Sponsored by the Women's Guild. Anyone interested in baking a cake, contributing money towards a cake, and/or helping out, please contact Lillibeth at <emkooloian@aol.com>

**MAY 18**

The *Armenian Chorale of RI* will have rehearsals at 7 p.m. on Wednesday evenings, beginning on May 18.

**MAY 20**

*Family Night* sponsored by the ACYOA's, watch for further details and save the date !!

**MAY 23**

The Women's Guild will have a presentation on Monday, May 23 at 7 p.m. by Leslie Reichert, "*The Cleaning Coach*," nationally recognized green homekeeping expert dedicated to educating people on keeping their homes, schools and work areas "green." Leslie has appeared on Green House Project, ABC News and FOX and is the author of the book "*The Joy of Green Cleaning*" which is available at Whole Foods, Amazon.com and will be available the night of the presentation. Coffee and Armenian Pastries will be served. Donation \$7.

**MAY 28**

*Cultural Committee of Sts. Sahag & Mesrob Armenian Church presents a Concert* - Nune Badalyan, soprano, soloist of Yerevan National Opera House, also featuring Tim Aznavourian, classical guitar, and Lusine Ustyan, piano ( premier performance in RI). Egavian Cultural Center, 70 Jefferson St., Providence, RI. Details to follow.

**SEPTEMBER 10**

Save the date! "*Salute To Armenia*" presented by Sts. Sahag & Mesrob Armenian Apostolic Church, Sts. Vartanantz Armenian Apostolic Church, and Armenian Euphrates Evangelical Church on Saturday, September 10, 2011 at 7:00 p.m. Program dedicated to the 20th Anniversary of Armenia's Independence with over 100 performers of Armenian song (Armenian Chorales of RI and Greater Worcester, Symphony Orchestra, and Soloists). Event will take place at the Cathedral of Sts. Peter & Paul, Providence, RI. Free admission.

+ + + + +

**CELL PHONES:** We ask that all cell phones be powered down. Please respect our holy sanctuary & fellow worshippers.

+ + + + +

### **NOTICES**

***100th Anniversary Stained Glass Window Project:*** The Church has put together a committee to document the history of the stained glass windows in our church. The committee is looking for any information parishioners may have on any of the windows. This information can be in the form of actual documents or word of mouth. Many of our families donated the windows to the church in the middle of the last century and we are looking for any relatives that have any information on them or parishioners that have any recollection of that time. The committee is also looking for anyone that can translate Armenian script to English. Any and all volunteers are welcome. Please contact Martha Jamgochian at jmartha9@gmail.com

***The Ararat Center*** is looking for a parishioner in Providence to become its liaison to promote activities at the Ararat Center in Greenville, NY. As liaisons, the Board looks to you to extol the many benefits of the Center and to promote its use during operating season, which runs from the beginning of May through the end of October. The Ararat Center is most known for holding Saint Vartan Camp, family reunions, Church events from various parishes and its' Annual Festival every summer. For more information, call Steve Megrđichian @ 401-419 4392 or Andrea Karanian @ 860-673-9325 or check out the Centers' website at [www.araratcenter.org](http://www.araratcenter.org)

***SUMMER CAMP PROGRAMS, 2011*** - Information is now available in the church office for the 2011 Diocesan Summer Camp Programs - St. Vartan Camp (June 26 - August 6). Registration begins Feb. 15 at [www.armenianchurch-ed.net](http://www.armenianchurch-ed.net). Hye Camp (Ingleside, IL) (July 30-August 6) (Download applications at [www.armenianchurch-ed.net](http://www.armenianchurch-ed.net)). Flyer will be posted on the bulletin board under the church, and applications / flyers are available for your use in the hallway near the church office.

**E-mail Addresses:** In order to help us communicate with the members of the community in a more efficient and timely manner, we kindly request that you submit your e-mail addresses to the church office at your convenience or e-mail us at <[office@stsahmes.org](mailto:office@stsahmes.org)>

***Sunday School 2010/2011*** - All children ages 4 & above are welcome

to join our Sunday School family. Classes run 10 a.m. until noon every Sunday. Any questions, contact superintendent, Deborah Onanian, at 401-615-5583 or e-mail at <donanian@cox.net>.

**PARISH MEMBER DUES** - Following the decision of the Feb. 28, 2010 Parish Assembly, membership dues are \$175 (\$125 for seniors & full-time students). Those unable to give full dues may confidentially approach the Parish Council Chairman, Gary Taraian, to explain their situation. Parishioners are kindly asked to contribute beyond dues as part of the *"Stewardship Program."* Existing members' dues must be received by Dec. 31, 2011; (new members' must have been received by June 30) to vote at Parish Assembly in February 2012. Forms available in church office.

**POOR BOX** – Did you know we have poor boxes for donations to help the needy? They are at entrances to the Sanctuary. Contributions appreciated.

**GOLD BOX** - Parishioners may write prayer requests. Please insert these into the "gold box" to the front left of the chancel. Prayer requests are offered during the Divine Liturgy.

**LOVE YOUR NEIGHBOR REMINDER**- Remember your non-perishable food donations for Mary House food pantry. For info., contact Joyce Avedisian (724-3978) or Bertha Mugurdichian (351-9276).

**CHURCH LIBRARY** - Vounteers are needed to assist parishioners for book selections during library hours Sundays from 12:30 - 1:30 p.m. & by appointment by calling the office at 272-7712 or Hosanna at 942-3103.

**CHILDREN'S & JUNIOR CHOIRS** and **NAZELI DANCE GROUP**  
Your children & grandchildren are invited to learn to read music, religious hymns, popular Armenian songs & dances. Open for ages 6 thru 16. Rehearsals at the Egavian Cultural Center. Please call the church office (272-7712) or Maestro Petrossian (861-3573) to sign up.

**SENIOR CITIZENS** - Come join us every Monday (weather permitting, excluding holidays). Have fun with your friends and neighbors.

**COFFEE HOUR** - Please consider sponsoring a **Coffee Fellowship** on the occasion of a Hokehankist (in memory of a loved one), birthday, anniversary, etc. or to provide a wonderful service for our church. Contact church office to arrange a date.

**ARMENIAN RADIO HOUR** - Sundays 9-10 a.m. WARL 1320 AM  
**ARDZAGANG** - Armenian Television Program-Statewide Cable Interconnect Channel 13 (A):broadcast Thursdays, 8:30-9:30 a.m

**Church Calendar: Please see bulletin insert.**

## CALENDAR OF EVENTS

### APRIL

- Today Easter Sunday, Morning Service 9 a.m., Divine Liturgy 10 a.m.  
Blessing of the Four Corners of the World, Antasdan - 11:45
- 25 Senior Citizens 10 a.m.
- 26 Armenian Language School, 6 p.m.
- 29 Nazeli Dance Group, 6 p.m., Jr. Choir 7:30 p.m.
- 30 Arts Education 10 a.m.

### MAY

- 1 96th Anniversary of the 1915 Armenian Genocide at  
the North Burial Grounds, Providence, at 12:30 p.m.
- 2 Senior Citizens, 10 a.m.  
Women's Guild meeting 7:30
- 3 Armenian Language School, 6 p.m.
- 6 Nazeli Dance Group 6 p.m., Jr. Choir 7:30 p.m.  
Sports Scholarship Banquet 6 p.m.
- 7 Arts Education 10 a.m.
- 8 Women's Guild Annual Mother's Day Cake Sale
- 9 Senior Citizens, 10 a.m.
- 10 Armenian Language School 6 p.m.
- 13 Nazeli Dance Group, 6 p.m., Jr. Choir 7:30 p.m.
- 14 Arts Education, 10 a.m.
- 14-15 ACYOA Lock -In
- 15 Sunday School Closing Program
- 16 Senior Citizens, 10 a.m.
- 17 Armenian Language School 6 p.m.
- 18 Armenian Chorale of RI, 7 p.m.
- 20 Family Night sponsored by ACYOA's  
Nazeli Dance Group, 6 p.m., Jr. Choir 7:30 p.m.
- 22 Armenian School Closing Program
- 23 Senior Citizens, 10 a.m.  
Women's Guild Presentation\* - "*The Cleaning Coach*" - 7 p.m.  
(\*Note the change in date)
- 24 Armenian Language School 6 p.m. (Last Day)
- 25 Armenian Chorale of RI 7 p.m.
- 28 Cultural Committee Concert
- 30 Memorial Day Holiday, Office Closed

### JUNE

- 4 Cultural Committee Annual Talent Show, 7 p.m.